



碧海探珠

努尔曼·马贤存稿

下 册



碧海探珠

努尔曼·马贤存稿



下 册



黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

碧海探珠：努尔曼·马贤存稿 / 马贤著. — 银川：
宁夏人民出版社，2011.3
ISBN 978-7-227-04707-0

I. ①碧… II. ①马… III. ①伊斯兰教—文集 IV.
①B968-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 031193 号

碧海探珠：努尔曼·马贤存稿

马 贤 著

责任编辑 李秀琴 马永亮
封面设计 关燕燕
责任印制 李宗妮

黄河出版传媒集团 出版发行
宁夏人民出版社

地 址 银川市北京东路 139 号出版大厦 (750001)

网 址 <http://www.yrpubm.com>

网上书店 <http://www.hh-book.com>

电子信箱 renminshe@yrpubm.com

邮购电话 0951-5044614

经 销 全国新华书店

印刷装订 北京华联印刷有限公司

开 本 787mm × 1092mm 1/16 印 张 58.5 字数 1360 千

印刷委托书号 (宁) 0006753 印 数 3000 册

版 次 2011 年 5 月第 1 版 印 次 2011 年 5 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-227-04707-0/B·145

定 价 158.00 元 (上、下册)

版权所有 侵权必究

目 录

..... contents

上 册

卷前语 /1

一部兼容知识性与现实性的伊斯兰学术著作 (代序)
杨怀中 /1

第一编 教义概述

- 安拉的宗教伊斯兰 /003
- 赛莱菲耶思想初探 /060
- 独树一帜的艾巴德派 /064
- 伊斯兰史是世界史的重要部分
——《简明伊斯兰史》序言 /069
- 重视研究卧尔兹演讲方法
——《卧尔兹演讲概论》序言 /071
- 和平的颂祷
——《伊斯兰反恐》序言 /073
- 穆斯林生活不可或缺的历表
——《公农伊百年日历千年岁首表》序言 /075
- 外国传教士镜头留下的珍贵资料
——《中国陕甘宁青伊斯兰文化老照片》序 /077
- 应重视朝觐史料的收集整理
——《沙甸哈吉名录》前缀 /080
- 伊斯兰教部分词目释文 /083

第二编 古兰简介

人间天书《古兰经》 /101



先知穆罕默德的最大奇迹	/145
《古兰经》注释概述	/156
《古兰经》的研究和古兰学的形成	/167
《古兰经》翻译概述	/173
《古兰经》对人类文化的贡献	/182
《古兰经》的道德基础	/187
《古兰经》马坚译本补正前言	/191
《古兰经》的伦理思想(译作)	/193

第三编 圣训探要

凝聚众慧的圣训	/221
圣训学的几个问题	/235
伊斯兰首部圣训法典	/245
承前启后的达雷米圣训集	/252
喜看群星灿烂,更盼团月普照 ——对编纂《圣训大全》的渴望	/256
对先知穆罕默德的介绍	/263

第四编 教法散论

伊斯兰教法学派	/279
试论伊斯兰教法创制问题	/289
伊斯兰教立法史概观	/294
伊斯兰教禁忌	/362
伊斯兰教法对婚姻的规定	/390
宰牲节重要性浅议	/392
也谈宰牲问题	/396
各族穆斯林的风俗习惯理应尊重	/399
教法学部分词目释文	/403

第五编 伦理研究

- 弘扬伊斯兰道德传统 /415
- 伊斯兰是重视道德修养的宗教 /419
- 伊斯兰伦理概说 /432
- 道德建设乃社会发展之必需 /447
- 效法先知 重视道德宣教
——《伊斯兰道德 23 讲》序言 /450
- 让更多的人了解伊斯兰伦理
——《伊斯兰伦理学》序言 /452
- 伊斯兰伦理学学者及其思想 /455

下 册

第六编 朝觐纪实

- 在朝觐的日子里 /477
- 续《在朝觐的日子里》 /491
- 中国穆斯林朝觐之路 /502

第七编 追忆师友

- 悼念一代宗师贾德哈格长老 /515
- 贾法尔·萨迪格 /525
- 穆萨·卡孜姆 /527
- 我所知道的伊玛目霍梅尼 /533
- 悼念老领导张杰顾问 /536
- 哲人虽萎 典范犹存
——缅怀庞士谦老师 /537
- 风范长存
——纪念包尔汗·沙希迪先生诞辰 100 周年 /541

廉洁行教 垂范阿訇	
——在纪念刘品一大阿訇诞辰 100 周年会上的讲话	/545
哲人归于永恒 业绩留取丹青	
——纪念虎嵩山大阿訇逝世 50 周年	/547
难忘的往事	
——回忆在一代宗师虎嵩山身边的日子	/563
英哲虽云逝 后人仰遗范	
——在纪念张杰老领导归真 20 周年会上的讲话	/573
学为人师 行为世范	
——在纪念著名学者马坚教授百年诞辰会上的讲话	/577
敬悼一代名师庞士谦大阿訇	/582
部分历史人物简介	/584

第八编 国内建言

一件值得庆幸的大事	/599
做爱国爱教又有良好宗教操守的阿訇	/600
贺朴老获殊荣	/603
加强全国和地方伊协建设	/605
伊斯兰是兼顾两世幸福的宗教	/609
伊玛目要有奉献精神	/610
修寺是一种高尚的功德	/612
关于中国伊斯兰教工作的几点设想	/614
急需培养高素质的伊斯兰学者	/616
清真寺既要建好更要管理好	/617
阿訇要做维护教内外团结的表率	/618
回族文化根植于伊斯兰文化	/621
办好同心阿拉伯语学校	/623
让我们抓紧安拉的绳索	/625
加强宗教队伍人才建设	/626
建设好北京市伊斯兰教经学院	/631

报道伊斯兰教应注意的敏感问题	/633
逐步取消阿訇任职一寺终身制	/636
把清真寺建设成文明单位	/637
从国情出发理解宗教工作的重要性	/639
渴盼两岸穆斯林直接交往	/643
提倡节俭办理伊斯兰教务	/645
做好新时期的伊斯兰教工作	/646
欢呼香港回归 翘盼祖国统一	/650
加强伊斯兰教团体自身建设	/655
对新时期宗教工作的感受	/659
建议加强伊斯兰教经学院建设	/663
诵读古兰是宣传伊斯兰文化重要方式	/665
维护祖国统一是爱国的重要内容	/667
合格的伊玛目应有使命感	/669
伊斯兰文化研究要弘扬伊斯兰伦理	/672
关于组织编译《古兰经注释》的建议	/674
关于归还牛街礼拜寺寺产的建议	/676
讲好卧尔兹应遵循三原则	/679
中国伊斯兰教协会 50 华诞寄语	/682
心愿虽了 犹有余憾	/683

第九编 国际交流

中国宗教代表团初次亮相国际舞台	/689
祝贺伊朗伊斯兰革命一周年	/705
为增进中伊两国友谊尽力	/706
尊贵的斋月 诚挚的情谊	/707
斋戒可以防止罪恶	/710
学习先知崇高的品德	/712
伊斯兰教与维护世界和平	/714
伊斯兰教法及对中国穆斯林的影响	/718
参加伊玛目霍梅尼葬礼归来	/723

目
录

祝贺中国和印尼复交	/727
维护伊斯兰的大团结	/729
倡导宗教宽容精神	/732
伊斯兰主张人类和平	/736
世界宗教和平大会第6次会议掠影	/739
我所了解的世界宗教与和平大会	/744
中国穆斯林的思想文化遗产	/746
中国伊斯兰教生存和发展的体验	/752
出席第12届世界伊斯兰团结大会剪影	/756
伊斯兰世界与远东对话的桥梁	/760
中国穆斯林的现状与发展	/764

第十编 文学译作

诗歌四十五首	/775
小说六篇	/851
话剧两部	/880

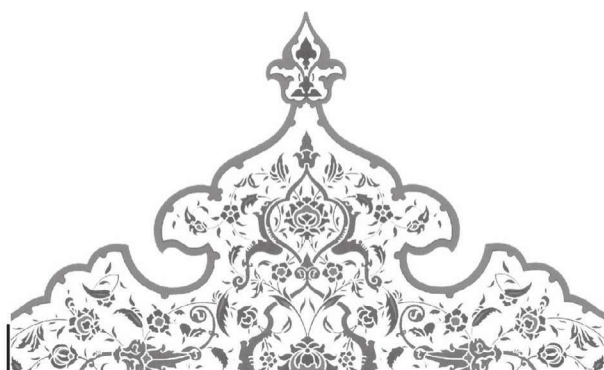
务本恒以立身 为学以尽天命

——访回族穆斯林学者努尔曼·马贤先生 敏俊卿 丁克家 /901

知感与诚谢（代后记） /916

关于作者 /918

生活掠影 / 彩页 01~16



第六编

朝覲纪实

- ◆ 在朝覲的日子里
- ◆ 续《在朝覲的日子里》
- ◆ 中国穆斯林朝覲之路

在朝觐的日子里¹

1981年的中国穆斯林朝觐团为中国伊斯兰教协会组织的第13次朝觐团。全团21人，回族13人，维吾尔族5人，哈萨克族、塔吉克族和撒拉族各1人。新疆维吾尔自治区副主席司马义·牙生诺夫和我分别担任团长、副团长。我有幸去圣地完成天命功课，实现一个穆斯林的终生夙愿，心中甚感快慰。

中巴友谊——朝觐路上的桥梁

中国朝觐团于9月28日下午离京，取道巴基斯坦前往沙特阿拉伯。

我曾听朝觐回来的朋友说，由于中国与沙特阿拉伯尚无外交关系，中国朝觐团必须到卡拉奇取得沙特领事馆的签证，方能进入沙特境内。巴基斯坦——中国的友好邻邦为我国穆斯林朝觐提供的真诚而热忱的帮助是十分可贵的。今年此行，感受颇深。

飞机在伊斯兰堡加油，停留时间比预定的长了些，所以我们到达卡拉奇时已是当地时间夜晚十二点多了。虽然是深夜，但巴基斯坦政府朝觐事务部部长扎克利亚·卡姆达尔长老等弟兄和我国总领事馆的官员却一直在机场等候，俟送我们到下榻的米哈兰饭店，已是凌晨一点多了。这次在巴停留期间的食宿全由巴方招待，巴基斯坦弟兄的友好情谊给我们留下了深刻的印象。

为了让我们在等航班和办理沙特签证的时间过得有意义些，扎克利亚长老亲自陪同我们参观近年新建的可容纳万人礼拜的圆顶无柱结构的突巴清真寺，并作了晡礼。而后，去巴基斯坦奠基人真纳先生陵园参观并作祈祷。翌日上午又为我们安排参观了一所伊斯兰大学，受到副校长穆·优素夫等人接待。午后，我们开始沐浴受戒。巴方朝觐局弟兄帮我们办妥沙特签证，下午三点接我们去机场。在贵宾室，扎克利亚和朝觐局一位弟兄为我们送行，并得知扎克利亚长老将与我们同机去吉达。

在金色的阳光下，朝觐者身披白色戒衣，脚着拖鞋，在巴基斯坦朋友陪同



▲ 1981年9月朝觐时与新疆维吾尔自治区副主席司马义·牙生诺夫、中国伊协马忠杰在一起。

下，先于其他乘客登上巴航的一架波音 747 客机。这是运送巴基斯坦哈吉的专机，我们全体成员和扎克利亚部长等人都坐在头等舱。我感到这又是巴基斯坦弟兄对我们的照顾。6 时，飞机起飞。掠过这块“圣洁”而友好的土地，和着大家用阿拉伯语高颂“应命词”的声音，飞机径直西边飞去：

我应命而来了，

主啊，我应命而来了！

独一无二的主啊，我应命而来了！

赞颂、恩惠和大权皆属于你。

我应命而来了，主啊！

太阳渐渐西沉，西方天际出现的横天红霞映在蓝色天底下的云海里，分外瑰丽壮观，使人联想起红海落日的景色，引起对产生世界两大宗教的红海东岸那块神奇土地的遐想。

飞机飞行了约 4 个小时，红海之滨的明珠——吉达港出现在机翼下面，地下的灯海和天上的星海相映生辉。吉达国际机场今年 6 月才建成使用，是世界上最大的现代化机场之一，飞机就降落在这里。刚出机舱，一位朋友便迎上旋梯来接我们。我们全体成员都是初次朝觐，在这样一个没有外交关系的国家里，能碰到一位帮忙带路的朋友，真是喜出望外。在去机场休息室的汽车上，我才知道他是巴基斯坦航空公司的佐菲尔·汗弟兄。他领着我们经历了机场内一道道关口，并协助办好入关手续。

到吉达后，我们再没有见过扎克利亚长老，但在沙特国王宴请和接见的两次大的活动中，他都主动穿过人群找到我们，询问我们的情况，问有什么困难。我们说：“谢谢！知感安拉，一切很顺利。”他说：“有困难你们一定提出来，帮助中国穆斯林朝觐是齐亚·哈克总统的指示。在麦加，有巴基斯坦朝觐办事处，你们遇到困难，可随时找他们。”最后还说：“巴基斯坦来了 7 万多朝觐者，我的工作很忙，不能亲自照顾你们，很抱歉。”当我们朝觐完毕，到吉达乘机回国时，又得到巴基斯坦驻沙特大使馆和巴航沙特办事机构的大力协助，为我们安排了在吉达的住宿。又是那位佐菲尔·汗弟兄协助我们办理了机场的出境手续，巴使馆办公室主任绍克特·阿里等弟兄到机场送别。每当我们向他们表示感谢时，他们总是说：“这是我们应尽的义务，中国对我们的帮助更多。”“在沙特你们没有使馆，巴基斯坦使馆就是你们的使馆。”话虽不多，却说明了中巴两国人民之间深厚的传统友谊。同行的哈吉们对巴基斯坦穆斯林弟兄的帮助甚为感动，大家一致赞扬说：“巴基斯坦，真够朋友！”没有巴基斯坦这座友谊的桥梁，我们在朝觐旅途上遇到的困难是可想而知的。

巡礼天房话禁寺

从吉达到麦加途中有一哨卡，路旁的牌子上写着“非穆斯林禁止入内”。这个禁令已有 1300 多年历史，行至今天仍然有效。经过哨卡，查询后进入圣城麦加地区。10 月 1 日凌晨 4 时半，我们高颂“应命词”来到距禁寺不远的住所。此时，禁寺前的阿卜杜勒·阿齐兹大街上，前往禁寺的行人不断。沐浴后，我们随着禁寺播音器里伊玛目的领拜声进行晨礼。尽管大家彻夜未眠，但精神极佳，喝了点茶，便准备随向导前往天房做“初

临巡礼”和奔走。然而向导可能由于生活在禁寺旁边，对这些万里迢迢来朝觐的人急切要到天房巡礼的心情不完全理解，所以快到8点才派了一个青年弟兄带着我们去禁寺，在拥挤的人群中进行了“初临巡礼”和奔走。

禁寺，这个在全世界穆斯林心目中享有崇高地位的建筑，变化多大啊！在先知穆罕默德时代，禁寺除了天房这简朴的“古殿”外，连道围墙都没有。从第二任哈里发欧麦尔开始征购了周围的住宅，奠定了禁寺建筑的雏形。经过历代扩建，规模越来越大。而今天的规模是沙特王国于1956年修建而成的。寺的面积由2.7万平方米扩为18万平方米，可容纳50万人同时礼拜。这次扩建，一是把原来寺外的萨法和麦尔卧纳入寺内，建起了“奔走长厅”；二是将寺内的地上建筑改为二层回廊式大楼；三是把寺院中渗渗井的建筑拆除，改建在地下，寺院的面积由原来的0.45万平方米扩展为1万平方米；四是改建了周围的马路和防洪水道。建成后的禁寺形成了一座以天房为中心、外由两层大楼围绕起来的近似方形的城堡。把原来的20多道门，增为现在的64道。进门后，两侧全是由大理石柱子分隔开的一座座礼拜殿，地面全铺着地毯，供人礼拜和休息，上下两层的大殿内挂满了长柄电扇，昼夜不停地为朝觐者驱热消暑，具有东方传统艺术特色的玻璃吊灯，既供照明，又供观赏。环绕这个建筑，分散建有7座各有3级楼阁的棱锥形尖顶塔，每座高达92米，塔顶都竖有一个高为5~6米的铜质镀金的新月，在阳光照射下，闪闪放光。塔身用荧光材料建成，一到夜晚，塔内灯光和外边探照灯的光芒交映成辉，使高塔玲珑剔透，煞是好看。整个寺的墙壁、柱子和地板全用大理石和雪花石覆盖着，覆盖面积达10.2万多平方米。

走进禁寺的大门，一眼就可以看到那座全世界穆斯林礼拜时的朝向中心——天房，矗立在这个近于长方形的庭院中间偏东南的地方。按伊斯兰教说法，天房几乎有着同人类一样悠久的历史，是人类在大地上修建的“第一所房子”（3：96），经过阿丹的儿子希斯、先知易卜拉欣、古代古莱什人、先知的门弟子欧麦尔和伊本·祖拜尔及历代哈里发的改建和扩建，保存到今天。在1956年那次扩建中，发现天房的顶部和墙壁出现裂缝，1958年费萨尔国王主持了修复天房的开工典礼。这次修复，更换了天房的屋顶，修整了墙壁。现在我们看到的天房高约15米，南北宽约10米余，东西长约12米多，用麦加附近开采出的粗糙石块砌成。外边罩着一幅用黑色细线织成的大帷幔。在帷幔中间偏上的部分织着一条宽约一米的圈带，上面用金丝线绣着《古兰经》经文和装饰图案，看起来古雅庄严。在朝觐季节，帷幔底部的花边部分被卷起，露出建筑的基部和天房的门（1979年已换成金质门）。黑石处的帷幔也被卷起，便于人们瞻仰天房的本体。为了维持秩序，这两处均有国民警卫队守护。为了迎接一年一度的朝觐，天房每年要洗刷一次并更换帷幔，由国王主持此仪式。一位沙特朋友对我说：“今年是9月28日洗天房的，你们早来3天就可参加此隆重仪式，看到天房内部的样子。”我对错失良机深表惋惜。

现在禁寺的建筑相当壮观，但改建工程还没有结束。据说沙特政府计划要将庭院里的黑色大理石全部换成不吸热的白色大理石，并在底下铺上喷水管，以让巡礼天房的人白天赤脚踩在地上无灼热之感，等等。

当我面对今天这样的宏伟建筑，不禁回想起史书记载的先知参加修建禁寺的情景。

那时，天房高不过丈余，上顶用旧木料搭成，只有一个矮小的门，而“禁寺”只是围绕着这个“古殿”的一片空地。这个建筑确实是阿拉伯社会和伊斯兰教发展变化的见证。阿拉伯半岛经过了若干历史阶段的发展，进入了现在石油美元时代。石油美元不仅改变了人们的物质生活，而且也在保留古代文化、发展伊斯兰教方面起了重要的作用。

我们怀着虔诚的心情肃穆走向天房，挤在人群中巡礼。巡礼就是以逆时针方向绕天房行走7周，每周都以镶有黑石的“也玛尼”角为起讫点，跟着向导一起诵念祷词，每周所念祷词都不相同，之后就在“易卜拉欣立足处”外面的地上礼两拜圣行拜功，再到“奔走长厅”奔走。所谓“奔走”就是登上萨法山的残峰，口诵祷词，向着天房招手示意，而后顺着长厅内右侧走向麦尔卧的残峰前。中间一段还要小步跑动，又由麦尔卧以同样的动作从长厅内左侧返回，往返7趟，每趟都有不同的祷词。最后从麦尔卧走出禁寺，剪掉一点头发，表示开戒，然后等待正朝日子来临，再为正朝受戒。

1956年禁寺扩建之前，奔走是在萨法（意为光亮石头）和麦尔卧（意为黑石头）之间的一条石子路上进行的，暴晒硌脚，辛苦异常。为了减轻奔走者的辛劳和越来越多的朝觐者的需要，将奔走旧道改建成一座宽敞高大的长厅，分上下两层，厅高21米，长约400米，宽约20米。萨法和麦尔卧的残峰就在这个长厅下层的两端。露在地上的残峰石头被人们脚踩手摩，显得油光发亮。下层长厅的中间有一条专为老弱病残者乘用手推车和轮椅的双轨道。人们都挤在下面奔走，可能是因为这里能看到和接触到被认为是“安拉迹象”的萨法和麦尔卧的遗迹（2：185）；而上层奔走的人却较少。人们在萨法和麦尔卧之间奔走，则是纪念先知伊斯玛仪勒的母亲寻找水的急切行动。而在奔走到中段要用小步跑动，则是效仿先知穆罕默德率军进入麦加时，向敌人显示穆斯林队伍人强马壮的英勇气概。

朝觐的日子里，每个朝觐者起码要巡礼和奔走3次。除上述初临巡礼和奔走外，还有驻阿拉法特结束时的“结队巡礼”和奔走，以及离开麦加前告别天房时的辞别巡礼和奔走。而按教法规定，最重要的是结队巡礼和奔走。按照哈乃斐派主张，最迟应于宰牲日即10日日落前完成此功课。我们今年是在9日深夜12点从穆兹代勒法回来，完成初次投石后驱车直奔禁寺。到了禁寺，天房庭院人迹寥寥，我们在不拥挤的情况下完成了“结队巡礼”和奔走，而且有些人轻易地摸到了“虽不能给人祸福”，但却因先知吻过被人视为神圣的黑石。待我们要离开禁寺时，从阿拉法特蜂拥而来的人们相继到达，禁寺的庭院顷刻间拥挤不堪。我们定于19日去吉达回国，生怕这天有计划之外的事，故在18日上午去做辞别巡礼和奔走。我和司马仪·牙生诺夫团长等人先去伊斯兰世界联盟（简称伊盟）总部告别，应热情友好的拉哈玛图拉先生之邀，参观了他所任教的温姆·古拉大学（温姆·古拉，意为城镇之母，是麦加的别称）。回来时相当疲累，只好另定辞别巡礼的时间。当天下午由于喜降暴雨，也未能去成。第二天清早，我们去履行“辞别巡礼”，到了禁寺发现进行这一仪式的哈吉们仍然不少。雄伟的禁寺，在雨后的朝霞中，显得更加金碧辉煌，分外肃穆挺拔。巡礼完毕后，走出和平门，同行的人都朗诵着告别词，登上回米那的汽车，挥手向禁寺说：“维达尔，维达尔！”

渗渗井的今昔

每次巡礼游天房完毕，可在通往奔走长厅的一个大厅里饮用井水。那里摆放着的一排排塑料大水桶盛满井水，旁边还有成箱的一次性饮水杯，并有专人供水和保洁。麦加的古泉渗渗井到哪里去了？初次朝觐的人都想亲临井前看个究竟。经过询问，才知道它就是故址，而井早已于若干年前被抽水机和自来水管所代替。在天房庭院的下边建有一个很大的地下室，里面有许多汲水龙头供朝觐者饮用和盥洗。现在禁寺内每个殿堂的通道旁都摆满了水桶和水杯，朝觐者随时可以饮用清凉可口的圣水。这在摄氏 40 多度的高温环境里，无疑是一种物质和精神的双重享受。

麦加是一个雨量稀少、长年炎热的地区，能有这样水质优良且含有多种有益人体矿物质的水井，真乃伟大造物主对人们的恩赐。围绕着此井水源，有不少传说。最古老的传说认为，阿拉伯人的祖先、先知易卜拉欣之妻哈哲尔为了维持自己和幼子伊斯玛仪勒的生命，悲天恸地，感动了安拉，派天使指引，用手挖出了这个井，使他们得以在这里繁衍生息，成为阿拉伯人的祖先。但是随着年代的久远及这口井的湮没，新的传说又出现了：公元 6 世纪，先知穆罕默德的祖父为了满足人们的精神向往和饮水需要，非常渴望能够重新找到这口古井。一天夜里，他一连三次梦见有人告诉他渗渗井的事。醒后，他根据梦中所示的方位挖掘下去，发现了波斯某国王献给天房的两支金羚羊和一些宝剑等金属用具，然后继续挖下去，终于发掘出了这口古井，并用挖出的金属制品装修了天房，从而赢得了麦加人的赞扬。水，清凉的井水，在这个酷热干旱、满目石山的麦加是多么宝贵啊！通过传说，人们表达了对掘井人的歌颂和对井水的珍惜之情。据载，圣训中有这样一段话：“地上最好的水乃是渗渗井水，既可以充饥，又可以治病。”因此，自古以来穆斯林相信此井水含有吉福。来自各国的朝觐者到圣地后，都要以各种容器装点井水带回家去，分赠亲友。1949 年，我在恩师虎嵩山哈吉家，看到他收藏着 1925 年朝觐时带来的一小壶渗渗井水。壶口用马口铁制成，高约 15 厘米，宽约 10 厘米，厚约 3 厘米，锡焊封口。当时他已经收藏了 24 年，留做浇洒自己的克帆布用。由此可见，中国穆斯林对此井水的重视程度。渗渗井原在禁寺庭院“易卜拉欣立足处”南面，用水斗汲取。人们为了争相取水，把禁寺搞得乱糟糟的，而且也不清洁。1927 年，沙特国王阿卜杜勒·阿齐兹想用现代抽水办法改善渗渗井的汲水状况。他从埃及请来工程师埋设管道，安装抽水机，但工程刚开始，便引起了原来以供水为职业和那些因循守旧的人们的反对，这些人制造口实，说什么改用水管输水，井水将会枯竭。这时沙特国内出现了政治动乱，国王担心由此引起动乱，遂一度停止执行这项革新计划。在保守思想盛行的社会里，进行任何宗教和社会改革都可能要遇到各种意想不到的阻力，渗渗井能有今天这样的装置，从地下抽取大量清洁的水，供上百万人饮用，而且制成大小规格不等的瓶装渗渗井水，分送给各国哈吉们，应该感谢为此作出重要贡献的沙特国王阿卜杜勒·阿齐兹和工程技术人员。

西方有些国家的海关曾认为渗渗井水会传播疾病，不准带入本国国境。因此，近年来，沙特当局加强卫生措施，保障圣地的清洁，确保渗渗井的卫生标准，防止传染病。

现在规定，朝觐结束，各国朝觐团的认可麦加清洁并无传染病，朝觐人员方可出境。由于渗渗井的情况今昔相比有了很大变化，带回井水的人越来越多，尤其是亚非各国的哈吉们，几乎人人都带，而且一带几十千克。一位沙特朋友说：“作为穆斯林应该相信渗渗井水是尊贵的，但说它能消灾除病，就不符合伊斯兰的精神了。因为如果是那样，住在麦加的人每日饮用此水，不必履行其他功课，就可以进天园了。”的确，朝觐者从圣地麦加带回点渗渗井水，作为纪念，完全合乎情理。但是过分神化此水，显然是一种迷信。不过，到目前为止，多数朝觐者依然相信渗渗井水能带来吉庆，也许是深受千百年来传统习惯的影响，也许是不愿违背亲友的嘱托，总要想方设法多带些渗渗井水回去。

米那山谷的声音

米那，这个产生了古代先知易卜拉欣遵主命宰儿子的宗教故事的地方，对于略具伊斯兰教常识的人来说，并不陌生。但当地人不仅不读“米那”，而读“穆那”。据说“穆那”一词派生于意为“期望”的词根“特满那”（Tamanna），出于人祖阿丹被逐出天园流落这里后，期望重返天堂的典故。朝觐的人在伊历12月8日必须在米那住一宵，以便能于次日抵达阿拉法特。在古代交通不方便的情况下，这是麦加与阿拉法特之间的一个间歇点。现在尽管交通条件变了，人们为了效法古圣遗风，仍然到这个有圣迹的古谷住宿一夜。

米那位于麦加东北7000米处，在我的想象中是一个荒僻的山谷。但是当我们来到米那现地，却感到这个山谷随着沙特社会发展的步伐，有了与时代相适应的变化。麦加到米那，是宽阔的柏油马路，在这个千米多宽的山谷中，架有阿卜杜勒·阿齐兹和哈立德两座横跨山谷的大桥，大桥两侧各有立体交叉引桥，把米那大街同南北两边山坡的公路连接起来。米那大街纵贯山谷底部，沿着大街和南边山脚，除建有国王行宫、政府各部门办事机关外，还有清真寺、住宅、医院、殡葬所及店铺等。南北两山山坡修筑有柏油马路，为了使数以百万计的朝觐者每年从麦加进到这个山谷，除沿东西谷口开辟公路外，还在哈立德大桥两端开凿有一对高大宽敞的隧洞，洞内通风和照明设备相当现代化。这个隧洞不仅将麦加圣城和阿拉法特—米那的公路网连结起来，而且将禁寺到米那的汽车道由7000米缩短为4000米。米那在朝觐期间地窄人挤，为了急救病人，除了设有医院、急救站和诊所外，还在山麓的公路上建有10多个停机坪，在南山之北的欧宰利亚镇建有一个直升机场，根据需要随时到这里实施急救工作。这些现代化的建筑主要是1976~1979年完成的，耗资1.45亿沙币里亚尔。沙特政府为了改变朝觐者在这里的住宿条件，正计划在南北山麓建立能容纳300万人的房屋。一到朝觐的日子，现有的这些建筑远远满足不了人们的需要，但当“晒肉日”（即伊斯兰教历12月11~13日）一过，人们撤离后，这些建筑物显得和这里的人口比例大不相称，宽阔的马路除了稀疏的汽车来往外，行人甚少；大部分建筑物封门闲置，给人一种空寂的感觉。据说这里的房屋自古以来就不许出租，可能与担心增加常住人口，影响朝觐人员的需求有关。

我们住的宾馆，位于米那山谷偏西部，背靠南山，面对米那大街，历史悠久的海夫清真寺就在它门前坡下不到百米的地方。伊盟为了在朝觐期间开展工作，接待自己的各